



Уманський національний
університет садівництва

Факультет економіки і
підприємництва



СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «ДІЛОВА ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ ФІНАНСИСТІВ»

Рівень вищої освіти:	<u>Перший (бакалаврський)</u>
Галузь знань	<u>07»Управління та адміністрування»</u>
Спеціальність:	<u>072 «Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок»</u>
Освітня програма:	<u>Фінанси, банківська справа та страхування</u>
Кількість кредитів ЄКТС:	<u>8</u>
Мова викладання:	<u>англійська</u>
Обов'язкова/вибіркова:	<u>обов'язкова</u>

Лектор курсу	Ольга ПОНОМАРЕНКО
Профайл лектора	https://finance.udau.edu.ua/ua/pro-kafedru/vikladachi-ta-spivrobitniki/ponomarenko_olha_volodymyrivna.html
Контактна інформація лектора (e-mail)	leakprooo@gmail.com
Сторінка курсу в MOODLE	https://moodle.udau.edu.ua/course/view.php?id=724
Адреса кафедри	м. Умань, вул. Глібка 17, корпус 7

Місце дисципліни в освітній програмі

Перелік загальних компетентностей (ЗК)	ЗК4. Здатність спілкуватись іноземною мовою. ЗК 11. Здатність спілкуватися з представниками інших професій, груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
Перелік фахових компетентностей (СК)	СК09. Здатність здійснювати ефективні комунікації СК12. Здатність комунікувати та вирішувати професійні задачі іноземною мовою.
Перелік програмних результатів навчання (ПР)	ПР12. Використовувати професійну аргументацію для донесення інформації, ідей, проблем та способів їх вирішення до фахівців і нефахівців у фінансовій сфері діяльності. ПР15. Спілкуватись в усній та письмовій формі іноземною мовою у професійній діяльності. ПРН17. Визначати та планувати можливості особистого професійного розвитку.

Опис дисципліни

Структура навантаження студентів	Кількість годин – 240 Кількість лекційних годин – 0 Кількість практичних занять – 120 Кількість годин для самостійної роботи студентів – 120
----------------------------------	---

	Форма підсумкового контролю – залік (5,7 семестр), екзамен (6,8 семестр)
Методи навчання	<p>Аудіо-лінгвальний метод; Task-based learning/навчання, що базується на завданнях; Presentation-Practice-Production / Представлення-Практика-Продуктування; Лексичний метод (Lexical Approach; Комунікативні методи (Communicative Approaches; Grammar-Translation Approach; Total Physical Response - Повне фізичне відтворення; Content-based learning ;</p> <ul style="list-style-type: none"> - словесні: розповідь, пояснення, бесіда; - наочні: ілюстрація, демонстрація; - практичні: виконання вправ; - індуктивні, дедуктивні; - аналітичні, синтетичні, аналітико-синтетичні, репродуктивні; - проблемно-пошукові; робота з літературою та інтернет-ресурсами; - методи стимулювання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності: - інтересу: змагання, пізнавальні ігри, дискусії, створення ситуацій емоційно-моральних переживань пізнавальної новизни; - обов'язку: заохочення, переконання в значущості навчання; <p>Самонавчання на основі посібників та іншої рекомендованої літератури, навчальних мультимедійних матеріалів, через електронне модульне середовище навчального процесу Moodle. Матеріали курсу «Іноземна мова» розміщені на платформі Moodle https://moodle.udau.edu.ua/course/view.php?id=724. В разі запровадження карантинних обмежень проводяться відеоконференції в форматі практичних занять. Зв'язок студентів з викладачем забезпечують різноманітні сучасні платформи, такі як: Zoom.</p>
Мета курсу	<p>Формування у студентів англійської професійної комунікативної компетенції ділового мовлення у всіх видах іноземної мовленнєвої діяльності (читанні, говорінні, аудіюванні, письмі), а, також, вдосконалення набутих на попередньому етапі навчання загальних (знання світу, соціокультурні знання, міжкультурне усвідомлення, вміння та навички, «компетенція існування», мовна і комунікативна свідомість, загальні фонетичні здібності, евристичні вміння) та комунікативних компетенцій (лінгвістичної, лексичної, граматичної, семантичної, фонологічної, орфографічної).</p>
Завдання курсу	<p>Набуття навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, зумовленої потребами сфер майбутньої діяльності (особистої, публічної, професійної, освітньої) та вдосконалення вже набутих вмінь з лексики та граматики через опрацювання новітньої автентичної інформації, продуктування діалогічного та монологічного мовлення у межах побутової та загальноосвітньої тематики; переклад рідною мовою англійських текстів</p>

	<p>побутового характеру; анотування текстів загальноосвітнього та соціокультурного характеру рідною та іноземною мовами. В результаті навчання студент повинен знати лексичний матеріал в обсязі загальноосвітньої та професійної тематики, володіти граматичним мінімумом для грамотної побудови розмови. Розуміти основний зміст нормативного мовлення з тем часто вживаних при навчанні та під час дозвілля; розуміти зміст ТВ програм з кола особистих та професійних інтересів при повільному чіткому мовленні у нормальному темпі; читати з високим рівнем самостійності та розуміти найуживаніші та пов'язані з повсякденною та професійною діяльністю мовленнєві зразки; розуміти описи, події, почуття в особистих листах; використовувати мову невимушено, без підготовки вступати до розмови з знайомих тем, писати особисті листи, описуючи події та враження.</p>
--	--

Зміст дисципліни

Назва теми	Зміст теми
МОДУЛЬ 1. FINANCIAL INDUSTRY	
Змістовий модуль 1 The organization of the financial industry	
ТЕМА	ЗМІСТ
Тема 1. Regulation and deregulation.	Key vocabulary of banking products and services, permission, necessity and prohibition. The development of the financial industry
Тема 2. Telephoning.	Telephone etiquette. Arranging meetings, key vocabulary, handling information.
Тема 3. Retail Banking.	Key vocabulary, likelihood and probability, role-playing: should we invest in our branches?.
Тема 4. Commercial and investment banking.	The future of bank branches, key vocabulary, reading, analyzing information, speaking and listening to the conversation
Тема 5. Business correspondence 1.	Email and web addresses. Formal and informal style. Email etiquette. Writing business emails.
Тема 6. Loans and credit.	Key vocabulary, reading, listening, language focus: advising and suggesting, role play.
Тема 7. Business correspondence 2.	Writing a letter of complaint, listening to an angry conversation, formal and informal style of conversation, writing a reply to a letter of complaint.
Змістовий модуль 2 Accounting	
Тема 8. Types of Accounting. Financial statements	Key vocabulary, listening, talking about figures, role play; presenting financial statement.
Тема 9. Socializing.	Listening: greeting people and making introductions, talking about career, saying goodbye, making small talk and keeping the conversation going, role play.
Тема 10. Central Banking.	Key vocabulary, reading: the banks of England, discussing of the text.
Тема 11. Monetary	Saying figures, listening, talking about figures, speaking about central

policy.	banking decision.
Тема 12. Meetings : chairing, interruptions and digressions.	Key vocabulary of meetings, listening, speaking of controlling meetings, role play.
Тема 13. Financing international trade	Key vocabulary of letters of credit and bills of exchange, reading, listening: asking information about bills of exchange, checking and confirming information, role play.
Тема 14. How a letter of credit works..	Reading and discussing the text. Speaking based on reading
Тема 15. Meetings: concluding.	Word combinations related to meeting, listening of concluding a meeting, language focus: asking for and giving opinions, agreeing and disagreeing, role play, writing an email summarizing action points
МОДУЛЬ2. FINANCE AND BUSINESS	
Змістовий модуль 3. Foreign exchange	
Тема 16. Exchange rates. Currency trading	- Key vocabulary, reading and listening, speaking based on listening. Describing trends and graphs. Reading the text and doing tasks.
Тема 17. Writing reports 1.	Vocabulary to describe reasons and contrasts, reading, language focus on linking words, writing a report on a trade finance website
Тема 18. Stocks and shares.	- Key vocabulary on stock market, reading, listening, speaking based on the reading and listening data. Language focus: understanding market reports, describing a growing graph, discussing a portfolio.
Тема 19. Writing reports 2	Listening and reading, formal style and tone, writing a report on facilities in the new head office.
Тема 20. Mergers and acquisitions.	- Key vocabulary on mergers, takeovers and buyouts, reading and listening, discussion. Expressing cause and effect, describing cause and effect, role play, writing: summarizing a meeting
Тема 21. Negotiating .	- Reading and listening, making conditional offers, discussing the given information, vocabulary practice tasks. Making proposals, counter-proposals and conditional offers, negotiating a loan. Writing about summarizing a negotiation
Тема 22. Derivatives.	- Key vocabulary, reading and listening, discussing, speaking. Clarifying and summarizing, paraphrasing, defending or criticizing derivatives.
Змістовий модуль 4. Negotiating	
Тема 23. Dealing with conflict.	- Key vocabulary, reading, concluding an unsuccessful negotiation, concluding successful negotiation, discussion. Dealing with conflict, role play.
Тема 24. Asset management.	Key vocabulary, reading and listening, using diplomatic language, role play, writing an email.

Тема 25. Presentations .	Reading, listening, visual aids, speaking and preparing an introduction
Тема 26. Regulating the financial sector	Reading and listening, word formation, speaking and discussing.
Тема 27. Visual aids	Parts of presentation, the end of a presentation, dealing with troubles and problem questions, speaking.
МОДУЛЬ 3. BUSINESS	
Змістовий модуль 1. Organization of business. Організація бізнесу	
Тема 28. Companies and corporations	Types of companies and corporations, organization and operation. Business language
Тема 29 . Leadership	Features of a true leader Leader's strategy.
Тема 30. Strategy	1. Business strategy 2. Business language. Business letters.
Змістовий модуль 2. Market relations. Ринкові відносини.	
Тема 31. Payments	1. The benefits of relationship marketing 2. Ways of payment. Polite language
Тема 32. Development	1. Managing market relations 2. Competitive process 3. Business language. Business e-mails.
Тема 33. Marketing	1. What is marketing. Culture and creativity 2. Advertising
МОДУЛЬ 4. JOB SEARCH	
Змістовий модуль 7. Management. Управління.	
Тема 34. Sources of funding	1. Seven funding sources and what you need to consider for each. 2. Business funding options
Тема 35. Finances	1. Budgets and managing the finances. 2. Business language. Business trip.
Змістовий модуль 4. Employment	
Тема 36. Employment	1. Vacancies 2. Job interview 3. Resume (CV). Style and language
Тема 37. Business communication	1. Specific features of business communication 2. Formal and informal ways of communication

Політика дисципліни

Організація навчання	Регулярне відвідування практичних занять, активна участь на практичних заняттях, ініціативність в обговоренні дискусійних тем, своєчасність виконання самостійної роботи. Організація навчання відбувається згідно розкладу http://mkr.udau.edu.ua/
Політика оцінювання	В основу рейтингового оцінювання знань закладена 100-бальна шкала оцінювання (максимально можлива сума балів, яку може набрати здобувач за всіма видами контролю знань з дисципліни з урахуванням поточної успішності, самостійної роботи, науково-дослідної роботи, модульного контролю, підсумкового контролю тощо).

Політика щодо академічної доброчесності	<p>Під час підготовки презентацій, есе та самостійної роботи студента, проведення контрольних заходів здобувачі повинні дотримуватися правил академічної доброчесності, які визначено Кодексом доброчесності Уманського НУС. Очікується, що роботи студентів будуть їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі здобувача є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабів плагіату.</p> <p>Дотримання положень «Кодексу академічної доброчесності УНУС» доступний за посиланням: https://mon.udau.edu.ua/assets/files/normativni/kodeks-akademichnoi-dobrochesnosti-unus-2019-1.pdf</p>
--	--

**Розподіл балів, які отримують студенти з навчальної дисципліни
«Ділова іноземна мова» (денна форма навчання)
V, VII семестр – «залік», VI, VIII семестр – «екзамен»**

	V семестр														VI семестр													
	Модуль 1														Модуль 2													
	ЗМ 1				ЗМ 2				ЗМ 3				ЗМ 4															
	Теми 1-7							Теми 8-15							Теми 16-22					Теми 23-27								
ПЗ	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
СР	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
КР																												10
Сума	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	16	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	15
Іспит															30													
Всього	100														100													

	VII семестр						VIII семестр			
	Модуль 3						Модуль 4			
	ЗМ1			ЗМ2			ЗМ3		ЗМ4	
	T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10
ПЗ	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
СР	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
КР						10				10
Сума балів	15	15	15	15	15	25				
Екзамен							30			
Всього	100						100			

**Розподіл балів, які отримують студенти з навчальної дисципліни
«Ділова іноземна мова» (заочна форма навчання)
V, VII семестр – «залік», VI, VIII семестр – «екзамен»**

	V семестр														VI семестр											
	Модуль 1														Модуль 2											
	ЗМ 1						ЗМ 2								ЗМ 3					ЗМ 4						
	Теми 1-7						Теми 8-15								Теми 16-22					Теми 23-27						
ПЗ	3	3	3	3	3	3									3	3	3	3	3	3						
СР	3	3	3	3	3	3	6	6	6	6	6	6	6	6	2	2	2	2	2	2	5	5	5	5	5	5
КР														10											10	
Сума	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	16	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	15
Іспит															30											
Всього	100														100											

	VII семестр						VIII семестр					
	Модуль 1						Модуль 2					
	ЗМ1			ЗМ2			ЗМ3			ЗМ4		
	T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10		
ПЗ	10	10					10	10				
СР	5	5	15	15	15	15	5	5	15	15		
КР						10				10		
Сума балів	15	15	15	15	15	25	15	15	15	25		
Екзамен							30					
Всього	100						100					

Рекомендовані форми розподілу балів

№	Вид навчальної діяльності	Оціночні бали
1	Виконання лексичних та граматичних практичних завдань	0-5
2	Активність в обговоренні проблемних запитань та участь в дискусіях	0-5
3	Результати експрес-контролю	0-3
4	Виконання письмових творчих завдань	0-5
5	Виконання письмових завдань за зразком	0-3
6	Участь у рольовій грі	0-5
7	Виконання завдань з аудіювання	0-5
8	Монологічне мовлення	0-5

9	Виконання проектного завдання	0-7
10	Підготовка та захист повідомлення на тему (виступ до 5 хвилин)	0-5
11	Виконання модульних контрольних робіт	0-8

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики
90 – 100	A	відмінно
82-89	B	добре
74-81	C	
64-73	D	
60-63	E	задовільно
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Методичне забезпечення

1. Пономаренко О.В., Бондаренко Н.В. Інструктивно-методичні матеріали для проведення практичних занять з навчальної дисципліни «Іноземна мова» для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня 3 курсу (1СТН) денної та заочної форми навчання спеціальності 072 «фінанси, банківська справа та страхування». Умань: Редакційно-видавничий Уманський НУС. 2021. 42 с

2. Пономаренко О.В. Методичні матеріали та вказівки для виконання контрольної роботи з навчальної дисципліни «Іноземна мова» для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форми навчання 3(1СТН) та 4 (2 СТН) курсів спеціальності 072 «фінанси, банківська справа та страхування». Умань: Редакційно-видавничий Уманський НУС. 2021. 46 с.

3. Пономаренко О.В., Бондаренко Н.В. Методичні матеріали та вказівки для самостійної роботи з навчальної дисципліни «Іноземна мова» для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня 3 (1СТН) курсу денної та заочної форми навчання спеціальностей 072 «фінанси, банківська справа та страхування». Умань: Редакційно-видавничий Уманський НУС 2021. 52 с.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна

1. Scott McClean. Business English for Success. Режим доступу: <https://resources.saylor.org/wwwresources/archived/site/textbooks/Business%20English%20for%20Success.pdf>

2. Leo Jones, Richard Alexander. New International Business English. Режим доступу: <https://assets.cambridge.org/9780521774727/sample/9780521774727ws.pdf>

3. David Cotton, David Falvey, Simon Kent. Market Leader. Intermediate. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/0BxokAQwazyz6WUZmdm1CQXdhT00/view?resourcekey=0-LCfx2eq5UNsJAiQCjowOAw>

4. Raymond Murphy (2019). Essential Grammar in Use: a self-study reference and practice book for elementary students of English: with answers. Cambridge University Press. P.380

5. Ian MacKenzie (2019). Professional English In Use Finance. Cambridge University Press.

6. Bill Mascull. Business English Vocabulary in Use. Режим доступу: <https://assets.cambridge.org/052177/5299/sample/0521775299WS.pdf>

Допоміжна.

7. Pauline Girnam, Introduction to Finance. Режим доступу: https://www.academia.edu/35957685/Introduction_to_Finance
8. Jon Marks. Check your English Vocabulary of Banking and Finance. Режим доступу: <https://library.uc.edu.kh/userfiles/pdf/42.heck%20your%20English%20vocabulary%20for%20banking%20and%20finance.pdf>
9. English Longman Dictionary (2018). Oxford University Press
10. Жукова Т.В. Develop Your English Grammar Skills : добірка дидактичних матеріалів для розвитку граматичних навичок. Мелітополь: ТДАТА, 2021. 48 с.
11. Пономаренко О.В. Партнерство як умова успішної соціально-педагогічної роботи в закладах освіти. Педагогічна освіта: теорія і практика. Педагогіка. Психологія: зб.наук.праць КМПУ ім. Б.Д. Грінченка, Ін-т проблем виховання АПН України. 2018. № 9. С.87-91.
12. Пономаренко О.В. Шляхи формування мотиваційної складової у студентів економічного спрямування у вивченні ділової іноземної мови. Вісник післядипломної освіти: збірник наукових праць. Серія «Педагогічні науки». ДЗНЗ « Університет менеджменту освіти». Київ 2020. № 6. С. 68-74.
13. Пономаренко О.В. Теоретичні аспекти викладання іноземної мови на спеціальностях фінансового спрямування. Матеріали до X Міжнародної науково-практичної конференції «Eurasian Scientific Congress» Барселона, Іспанія 2020, С256
14. Пономаренко О.В. Теоретичні аспекти викладання іноземної мови на спеціальностях фінансового спрямування. Матеріали до X Міжнародної науково-практичної конференції «Eurasian Scientific Congress» Барселона, Іспанія 4 – 6 жовтня 2020, С 256
15. Пономаренко О.В. Мотивація як продуктивна та домінуюча складова навчальної діяльності. Матеріали X міжнародної науково-практичної конференції Modern Science: Problems and Innovations. Стокгольм, Швеція 18-29 жовтня . С. 78-83
16. Пономаренко О.В. Роль ділової англійської мови у підготовці сучасного та кваліфікованого фахівця економічного профілю. Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції «Стратегічні пріоритети розвитку економічної системи в Україні». 12 листопада 2020 Херсон . С 172-175
17. Пономаренко О.В. Іншомовна компетенція як ключовий аспект розвитку громадянського суспільства і України в сучасних умовах. Матеріали XII Всеукраїнської наукової конференції «Актуальні питання сучасної економіки». 1 грудня 2020 р. Умань С46
18. Пономаренко О.В. Розвиток конкурентоспроможного ринку освітніх послуг в умовах економічних світових процесів. Гармонійний розвиток економіки України в умовах трансформаційних перетворень під ред.. д.е.н. О.О.Непочатенко. Умань : Видавець «Сочинський М.М.», 2021 - С 36
19. Пономаренко О.В. English as the primary source of language in Business and Management. III Міжнародна науково-практична конференція «Achievements and prospects of modern scientific research». Буенос – Айрес, Аргентина 7-9 лютого 2021. С. 186
20. Пономаренко О.В. Інтегративний підхід, як невід’ємна складова вивчення іноземної мови за професійним спрямуванням. Проблеми викладання іноземних мов у закладах вищої освіти. Матеріали I Всеукраїнської науково практичної інтернет-конференції. Мелітополь. 20.05.2021. С. 95-100
21. Пономаренко О.В. Іншомовна компетенція як ключовий аспект розвитку громадянського суспільства в Україні в сучасних умовах. Аспекти стабільного розвитку економіки в умовах ринкових відносин. Матеріали XVI міжнародної науково-практичної конференції. Умань. Видавець «Сочинський Н.М.» 2021. С. 143-147
22. Пономаренко О.В. Особливості інтерпретації англійського офіційно-ділового стилю при перекладі документів фінансово-економічної тематики. Розвиток

фінансово-кредитних систем: виклики сьогодення. Матеріали II Всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції. 4-5 червня 2021. Умань. С.

23. Пономаренко О.В. Особливості викладання ділової іноземної мови у закладах вищої освіти в контексті аналізу стилю ділових паперів. Гармонізація фінансово-економічного середовища України в комунікативному просторі: монографія: під ред. д.е.н., професора О.О.Непочатенко. Умань: видавець «Сочинський М.М.», 2021. С.302 – 325.

ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

1. https://pidru4niki.com/72228/finans/slovník_terminiv_finansi (роз'яснення фінансових термінів)

2. <https://www.consumerfinance.gov/consumer-tools/educator-tools/youth-financial-education/glossary/> (financial terms glossary)

3. <https://www.naco.org/sites/default/files/documents/Glossary%20of%20Public%20Finance%20Terms.pdf> (гласарій фінансових термінів)

4. <https://news.finance.ua/ua/-/11/0> (термінологічний словник)

5. Business English Pod :: Learn Business English Online / Finance and Accounting <https://www.businessenglishpod.com/category/finance-accounting/>

6. Vocabulary For Business English https://www.nativos.org/wp-content/uploads/2022/09/Business-English-vocabulary-Nativos.org_.pdf